

**VERENIGDE VERGADERING  
VAN DE GEMEENSCHAPPELIJKE  
GEMEENSCHAPS-COMMISSIE**

GEWONE ZITTING 1990-1991

27 NOVEMBER 1990

**ONTWERP VAN ORDONNANTIE**

**houdende de uitgavenbegroting  
voor het begrotingsjaar 1991**

**INHOUDSOPGAVE**

	Blz.
Ontwerp van ordonnantie .....	1
Tabel .....	5

**HET VERENIGD COLLEGE,**

Op voordracht van de Leden van het Verenigd College bevoegd voor Begroting, en na erover te hebben beraadslaagd,

**BESLUIT :**

De Leden van het Verenigd College bevoegd voor Begroting, zijn gelast in naam van het Verenigd College bij de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie het ontwerp van ordonnantie in te dienen waarvan de inhoud volgt :

**I. Algemene bepalingen**

*Artikel 1.* — Deze ordonnantie regelt een materie bedoeld in artikel 59bis, § 4bis, tweede lid, van de Grondwet.

*Art. 2.* — Voor de uitgaven van de begroting van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie voor het begrotingsjaar 1991 worden kredieten geopend ten bedrage van :

**ASSEMBLEE REUNIE  
DE LA COMMISSION  
COMMUNAUTAIRE COMMUNE**

SESSION ORDINAIRE 1990-1991

27 NOVEMBRE 1990

**PROJET D'ORDONNANCE**

**contenant le budget des dépenses  
pour l'année budgétaire 1991**

**INDEX**

	Page
Projet d'ordonnance .....	1
Tableau .....	5

**LE COLLEGE REUNI,**

Sur la proposition des Membres du Collège réuni ayant le Budget dans leurs attributions et après en avoir délibéré,

**ARRETE :**

Les Membres du Collège réuni ayant le Budget dans leurs attributions sont chargés de présenter, au nom du Collège réuni, à l'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune le projet d'ordonnance dont la teneur suit :

**I. Dispositions générales**

*Article 1<sup>er</sup>.* — La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 59bis, § 4bis, alinéa 2, de la Constitution.

*Art. 2.* — Il est ouvert pour les dépenses du budget de la Commission communautaire commune afférentes à l'année budgétaire 1991 des crédits s'élevant aux montants ci-après :

(In miljoen frank - En millions de francs)

	Kredieten		
	Crédits		
	Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnancement	
Niet gesplitste kredieten	561,9	561,9	Crédits non dissociés
Gesplitste kredieten	805,0	420,9	Crédits dissociés
<b>Totalen</b>	<b>1.366,9</b>	<b>982,8</b>	<b>Totaux</b>

Deze kredieten worden opgesomd in de bij deze ordonnantie gevoegde tabel.

*Art. 3.* — In afwijking van artikel 15 van de organieke wet op het Rekenhof van 29 oktober 1846, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 10.000.000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen, om onafhankelijk van de kleine uitgaven de schuldvorderingen te betalen die 200.000 frank niet te boven gaan.

Deze rekenplichtigen worden gemachtigd de nodige voorschotten te verlenen aan de ambtenaren en experten belast met een zending in het buitenland, zelfs indien deze voorschotten meer dan 200.000 frank bedragen.

De betaling van de erelonen van experten uit het buitenland en van de kosten voortvloeiend uit regelingen met vreemde landen mag eveneens per geldvoorschotten gebeuren, wat ook het bedrag ervan weze.

*Art. 4.* — § 1<sup>er</sup>. Overeenkomstig artikel 17 van de wet van 28 juni 1963 worden beschikbare niet-gesplitste kredieten overgedragen naar het begrotingsjaar 1992 om de uitgaven te ordonnanceren die vastgelegd werden tijdens het begrotingsjaar 1991. Het gedeelte van deze kredieten dat niet geordonnanceerd is op 31 december 1992 wordt geannuleerd.

§ 2. Overeenkomstig artikel 18 van de wet van 28 juni 1963 worden beschikbare gesplitste kredieten op 31 december 1991 geannuleerd, behalve indien het Verenigd College bij behoorlijk gemotiveerd besluit en in overeenstemming met het koninklijk besluit van 4 februari 1988 tot vaststelling van de modaliteiten en voorwaarden volgens dewelke gesplitste kredieten kunnen worden overgedragen naar het volgende jaar, de gesplitste kredieten aanduidt waarvan de overdracht noodzakelijk is.

Ces crédits sont énumérés au tableau annexé à la présente ordonnance.

*Art. 2.* — Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant de 10.000.000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires, à l'effet de payer, indépendamment des menues dépenses, les créances n'excédant pas 200.000 francs.

Autorisation est donnée à ces comptables de consentir aux fonctionnaires et experts envoyés en mission à l'étranger les avances nécessaires, même si ces avances sont supérieures à 200.000 francs.

Le paiement des rémunérations d'experts venant d'autres pays et des frais résultant des arrangements avec des pays étrangers, peut également se faire par avance de fonds, quel qu'en soit le montant.

*Art. 3.* — § 1. Conformément à l'article 17 de la loi du 28 juin 1963 les crédits non dissociés disponibles sont reportés à l'année budgétaire 1992 pour ordonnancer des dépenses qui ont été engagées durant l'année 1991. La partie de ces crédits qui n'est pas ordonnancée dès le 31 décembre 1992 tombe en annulation.

§ 2. Conformément à l'article 18 de la loi du 28 juin 1963 les crédits dissociés disponibles au 31 décembre 1991 sont annulés, sauf si le Collège réuni, par un arrêté dûment motivé et en concordance avec l'arrêté royal du 4 février 1988 qui fixe les modalités et les conditions selon lesquelles des crédits dissociés peuvent être reportés à l'année suivante, désigne les crédits dissociés pour lesquels le report est nécessaire.

*Art. 5.* — De ordonnancerings van de uitgaven die in de loop van het vorige begrotingsjaar werden vastgelegd ten laste van kredieten van basisallocaties waarvan de nummering inmiddels gewijzigd werd of die overgegaan zijn in andere basisallocaties, mogen worden aangerekend op de overeenstemmende basisallocaties van de begroting voor het jaar 1991.

*Art. 6.* — In afwijking van artikel 17 van de wet van 15 mei 1846 op de rijkscomptabiliteit, gebeurt de betaling van de geboortetoelagen en van de vergoedingen voor begrafeniskosten overeenkomstig de regelen bepaald in artikel 23 van dezelfde wet.

*Art. 7.* — Machtiging wordt verleend provisie toe te staan aan advocaten, experten en gerechtsdeurwaarders die voor rekening van de Commissie optreden.

*Art. 8.* — In afwijking van de beschikkingen van de artikelen 5 en 17 van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, mogen ten laste van de bij de onderhavige ordonnantie geopende kredieten schuldvorderingen van vorige jaren worden aangezuiverd met betrekking tot :

- erelonen van advocaten en geneesheren;
- gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken;
- presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de administratie behorende personen;
- bezoldigingen van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de provisionele voorschotten);
- allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Commissie van zijn verantwoordelijkheid voor wat betreft van door zijn organen en door zijn beambten gepleegde handelingen.

*Art. 9.* — Binnen de perken van de betrokken basisallocaties kunnen de volgende toelagen worden toegekend :

- aan de medische pedagogische instellingen voor gehandicapten,
- aan de diensten voor gezins- en bejaardenhulp,
- aan de centra voor maatschappelijk welzijn,
- aan de prematrimoniale, matrimoniale en familiale consultatiecentra,
- aan onthaalhuizen,
- aan de diensten voor sociale reïntegratie,

*Art. 5.* — Les ordonnancements des dépenses qui ont été dans le courant de l'année précédente engagées à charge de crédits d'allocations de base dont la numérotation a été entretemps modifiée ou qui ont été transférés sur d'autres allocations de base, peuvent être imputés sur les allocations de base correspondants du budget de l'année 1991.

*Art. 6.* — Par dérogation à l'article 17 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, le paiement des allocations de naissance et des indemnités pour frais funéraires, s'effectue conformément aux règles prévues à l'article 23 de la même loi.

*Art. 7.* — Des provisions peuvent être allouées aux avocats, aux experts et aux huissiers de justice agissant pour le compte de la Commission.

*Art. 8.* — Par dérogation aux articles 5 et 17 de la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, des créances d'années antérieures peuvent être apurées à charge des crédits ouverts par la présente ordonnance et relatives aux :

- honoraires d'avocats et de médecins;
- frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales;
- jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères à l'Administration;
- rémunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les avances provisionnelles);
- indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de la Commission à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés.

*Art. 9.* — Dans les limites des allocations de base concernées, les subventions suivantes peuvent être octroyées :

- aux instituts médico-pédagogiques pour handicapés,
- aux services d'aide aux familles,
- aux centres de service social,
- aux centres de consultation prématrimoniale, matrimoniale et familiale,
- aux maisons d'accueil,
- aux services de réinsertion sociale,

aan de diensten voor thuisverzorging,  
aan verenigingen en instellingen die zich bezig houden met de preventie, de verspreiding van de informatie inzake gezondheid en welzijn,  
aan het Fonds voor sociale reclassering der mindervaliden,  
aan het Centrum voor dringende opvang,  
aan de diensten voor geestelijke gezondheid en tele-onthaal.

Gegeven te Brussel, op 22 november 1990.

Namens het Verenigd College,

De Leden van het Verenigd College belast met Begroting,

J. CHABERT

J.L. THYS

aux services de soins à domicile,  
aux associations et organismes qui s'occupent de la prévention, de la diffusion de l'information en matière de santé et d'aide aux personnes,  
au Fonds de reclassement social pour handicapés,  
au Centre d'accueil d'urgence,  
aux services de santé mentale et télé-accueil.

Donné à Bruxelles, le 22 novembre 1990.

Au nom du Collège réuni,

Les Membres du Collège réuni ayant le Budget dans leurs attributions,

J. CHABERT

J.L. THYS

**TABEL**  
—  
**TABLEAU**

Pro- gramma	Beschrijving van de programma's	Kredieten		
				vk ce
	<b>AFDELING 01</b> <b>Algemene uitgaven van de Administratie</b>			
00	Bestaansmiddelen	ngk	63,1	
	<b>AFDELING 02</b> <b>Gezondheid</b>			
01	Ondersteuning van de volksgezondheidsbeleid	ngk	7,5	
02	Preventie	ngk	5,4	
03	Thuisverzorgingsbeleid	ngk	3,2	
04	Geestelijke gezondheid	ngk	72,3	
05	Investerings	gk		725,0
		ngk gk	88,4	725,0
	<b>AFDELING 03</b> <b>Hulp aan personen</b>			
01	Ondersteuning van de hulp aan personenbeleid	ngk	6,6	
02	Bijzondere steun	ngk	23,8	
03	Beleid ten voordele van de gehandicapten	ngk	178,0	
04	Sociale hulp	ngk	24,0	
05	Beleid ten voordele van de gezinnen	ngk	178,0	
06	Investerings	gk		80,0
		ngk gk	410,4	80,0
	Algemeen totaal		561,9	805,0
	<b>AFKORTINGEN</b>			
	ngk : niet gesplitste kredieten			
	gk : gesplitste kredieten			
	vk : vastleggingskredieten			
	ok : ordonnanceringskredieten			

Crédits		Définition des programmes	Pro-gramme
ok co			
		<b>DIVISION 01</b> <b>Dépenses générales de l'Administration</b>	
	cnd	Subsistance	00
		<b>DIVISION 02</b> <b>Santé</b>	
	cnd	Support de la politique en matière de santé	01
	cnd	Prévention	02
	cnd	Politique de soins à domicile	03
	cnd	Santé mentale	04
395,9	cd	Investissements	05
395,9	cnd cd		
		<b>DIVISION 03</b> <b>Aide aux personnes</b>	
	cnd	Support de la politique en matière d'aide aux personnes	01
	cnd	Assistance spéciale	02
	cnd	Politique en faveur des handicapés	03
	cnd	Aide sociale	04
	cnd	Politique en faveur des familles	05
25,0	cd	Investissements	06
25,0	cnd cd		
420,9		Total général	
		<b>ABREVIATIONS</b>	
		cnd : crédits non dissociés	
		cd : crédits dissociés	
		ce : crédits d'engagement	
		co : crédits d'ordonnancement	

Gezien om te worden toegevoegd aan Ons besluit van 22 november 1990.

Namens het Verenigd College,

De Leden van het Verenigd College belast met de Begroting,

J. CHABERT  
J.L. THYS

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 22 novembre 1990.

Au nom du Collège réuni,

Les Membres du Collège réuni ayant le Budget dans leurs attributions,

J. CHABERT  
J.L. THYS